

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

hama®

P C - G A M E

PC Racing Wheel »Thunder V18«, USB



2K062865

ⓓ Bedienungsanleitung

1. Kurze Einleitung:

Das neue PC-Racing Wheel »Thunder V18« ist ein Lenkrad mit KeyMap-Funktion.
Das Lenkrad ist für alle Arten von Racing Game Software geeignet, z. B. Autorennen.

2. Technische Daten und Funktionen

- 1) PC unterstützt 2 Modi: Digital (Rote LED aus), Analog (Rote LED leuchtet)
- 2) Unterstützt 2 Motoren zur Vibration
- 3) 12 Tasten und Fußpedal Links/Rechts mit KeyMap-Funktion und LED-Anzeige für KeyMap
- 4) D-pad zur Steuerung mit 8 exakten Richtungen und 8 unabhängigen Tasten
- 5) Drehbarer Lenkbereich 180 Grad
- 6) Alle Hand- und Fußpedale sind gefedert und können sowohl zum Beschleunigen als auch zum Bremsen verwendet werden, garantiert absolut realistisches Feeling
- 7) Die Schaltwippen funktionieren als Schalthebel für die Gangschaltung (programmierbar)
- 8) Vier große und strapazierfähige Saugnapfe sorgen für sichere Befestigung und einfache Handhabung
- 9) Jeweils 2 Meter Kabel für Lenkrad und Fußpedal
- 10) Betriebsstrom < 170 mA.

3. Anschluss & Installation

- 1) Lenkrad mit Fußpedal verbinden.
- 2) Lenkrad an den PC anschließen.

4. Positionen der Funktionstasten und Tabelle mit den entsprechenden Bezeichnungen

- 1) Funktionstastenposition





2) Tabelle: Tasten

Nr.	1	2	3	4	5	6	7
	Y- (bremsen)	Y+ (beschleunigen)	1	2	3	X (lenken)	4

Nr.	8	9	10	11	12	13	14
	5	6	hoch schalten	runter schalten	7	8	9 Start

Nr.	15	16	17	18	19
	10 (zurück)	POV	11	Digital/Analog	12

5. Systemvoraussetzungen:

- 1) USB-Anschluss wird unterstützt
- 2) Windows 98SE/ME/2000/XP/Vista
- 3) DirectX Version 7.0 oder höher

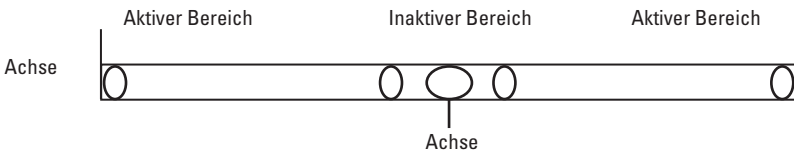
6. Lenkrad installieren

Lenkrad unter Windows 98SE/ME/2000/WinXP/Vista installieren

- 1) Windows starten -> Datenträger einlegen -> Die Software sollte automatisch starten. Ansonsten öffnen Sie am PC den Ordner Ihres CD-ROM-Laufwerkes und doppelklicken Sie „autorun.exe“
- 2) Steering Wheel-Stecker mit USB-Anschluss verbinden -> Das PC-Racing Wheel »Thunder V18« wird vom PC automatisch erkannt.

7. Problembesehung für PC

- 1) Hardware und Software wurden eingerichtet, aber das Lenkrad funktioniert nicht:
 - A Alle Kabel und Stecker auf korrekten Anschluss und feste Verbindung überprüfen.
 - B Das Lenkrad darf keine Hardwarekonflikte mit dem E/A-Wert anderer Geräte verursachen.
 - C Möglicherweise muss der PC neu gestartet werden.
- 2) Das Steuerungssystem „PC-Racing Wheel »Thunder V18«“ kann nicht installiert werden, oder das Lenkrad reagiert nicht, wenn es nach der Installation getestet wird.
DirectX Version ist zu niedrig. DirectX Version 7.0 oder höher wird benötigt.
- 3) Keine Motorvibration bei Racing Games (z. B. Need for Speed).
Spiel beenden und zurücksetzen. Möglicherweise muss der PC neu gestartet werden.
- 4) Einige analoge Achsen werden beim Starten des Spiels (z. B. Need for Speed) automatisch aktiviert. Das Lenkrad wurde nicht oder nur unvollständig kalibriert.
Option — Gamecontroller — Inaktiver Bereich aufrufen und den inaktiven Bereich anpassen, bis die Achse im inaktiven Bereich liegt.



- 5) Keine Korrekturen auf der Testplattform möglich.
Erst auf „Standard“ drücken und dann auf „Einrichten“.
- 6) Keine Motorvibration auf der Testplattform.
DirectX Version ist zu niedrig. DirectX Version 7.0 oder höher wird benötigt.
- 7) Treiber kann nicht installiert werden
 - A Den mitgelieferten Treiber vor der Installation auf die Festplatte kopieren. Den Treiber anschließend installieren.
 - B Im Fachhandel einen neuen Treiber besorgen (möglicherweise ist die Datei beschädigt).
 - C Treiber unter www.hama.com herunterladen.

Ⓒ Návod k obsluze

1. Stručný úvod:

Nový závodný volant PC-Racing Wheel »Thunder V18« je volant s funkciou KeyMap.
Volant možno použiť pre všetky druhy softwaru pre závodné hry, napr. automobilové závody.

2. Technické údaje a funkcie

- 1) PC podporuje 2 módy: Digital (červená LED vypn.), Analog (červená LED svieti)
- 2) Podporuje 2 motory na vibrácie
- 3) 12 tlačidiel a nožný pedál ľavý/pravý s funkciou KeyMap a indikácia LED pre KeyMap
- 4) D-pad na riadenie s 8 presnými smermi a 8 nezávislými tlačidlami
- 5) 180 stupňový otočný rozsah
- 6) Všetky ručné a nožné pedály sú odpružené a možno ich použiť nielen na zrýchľovanie, ale aj na brzdenie, zaručuje absolútne realistický pocit
- 7) Spínacie páky sa používajú na zaraďovanie rýchlostných stupňov (programovateľné)
- 8) Štyri veľké a trvanlivé prísavky zaisťujú bezpečné upevnenie a ľahkú manipuláciu
- 9) Po dvoch metroch kábla pre volant a nožný pedál
- 10) Prevádzkový prúd < 170 mA.

3. Pripojenie & inštalácia

- 1) Spojte volant s nožným pedálom.
- 2) Pripojte volant k PC.

4. Polohy funkčných tlačidiel a tabuľka s príslušnými označeniami

- 1) Poloha funkčných tlačidiel





2) Tabuľka: Tlačidlá

č.	1	2	3	4	5	6	7
	Y- (brzdenie)	Y+ (zrýchlovanie)	1	2	3	X (riadenie)	4

č.	8	9	10	11	12	13	14
	5	6	vzostupné radenie	zostupné radenie	7	8	9 Štart

č.	15	16	17	18	19
	10 (zpäť)	POV	11	Digital/Analog	12

5. Požiadavky na systém:

- 1) Podpora USB pripojenia
- 2) Windows 98SE/ME/2000/XP/Vista
- 3) DirectX verzia 7.0 alebo vyššia

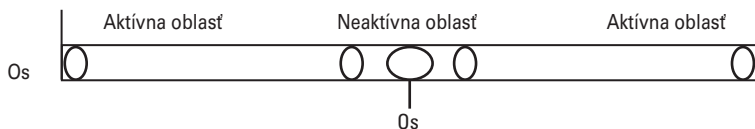
6. Inštalácia volantu

Inštalácia volantu pod Windows 98SE/ME/2000/WinXP/Vista

- 1) Spustíte OS Windows -> Vložíte údajové médium -> Software by sa mal spustiť automaticky. Ak nie, otvorte na PC zložku Vašej mechaniky CD ROM a dvakrát poklepajte na súbor „autorun.exe“
- 2) Zapojte zástrčku volantu (Steering Wheel) do portu USB -> Závodný volant PC-Racing Wheel »Thunder V18« bude počítačom identifikovaný automaticky.

7. Riešenie prípadných problémov pre PC

- 1) Hardware a software boli inštalované, ale volant nefunguje:
 - A Skontrolujte správne a bezpečné pripojenie všetkých káblov a zástrčiek.
 - B Volant nesmie spôsobiť žiadne hardwarové konflikty so vstupnou/výstupnou hodnotou iných prístrojov.
 - C Eventuálne sa musí reštartovať PC.
- 2) Nie je možné inštalovať ovládací systém „PC-Racing Wheel »Thunder V18«, alebo pri testovaní po inštalácii nereaguje volant. DirectX verzia je príliš nízka Požaduje sa verzia DirectX 7.0 alebo vyššia.
- 3) Chýba motorová vibrácia počas závodných hier (napr. Need for Speed). Ukončíte hru a reštartujte ju. Eventuálne sa musí reštartovať PC.
- 4) Niektoré analógové osi sa pri spustení hry (napr. Need for Speed) aktivujú automaticky. Volant nebol kalibrovaný buď vôbec alebo len neúplne. Vyvolajte voľbu – Gamecontroller – Neaktívna oblasť a prispôbte neaktívnu oblasť tak, až bude os v neaktívnej oblasti.



- 5) Na testovacej platforme nie je možné urobiť opravy. Najprv stlačte „Štandard“ a potom „Inštalovať“.
- 6) Na testovacej platforme chýba motorová vibrácia. DirectX verzia je príliš nízka Požaduje sa verzia DirectX 7.0 alebo vyššia.
- 7) Nie je možné inštalovať ovládač
 - A Prekopírujte si pred inštaláciou dodaný ovládač na pevný disk. Ovládač potom nainštalujte.
 - B Obstarajte si v odbornej predajni nový ovládač (eventuálne je poškodený súbor).
 - C Stiahnite si ovládač na adrese www.hama.com.

SK Návod k obsluze

1. Stručný úvod:

Nový závodní volant kompatibilní s PC »Thunder V18« je volant s funkcí KeyMap.

Volant se hodí pro všechny softwarové druhy závodních her, např. automobilové závody.

2. Technické údaje a funkce

- 1) PC podporuje 2 módy: Digital (červená LED vypn.), Analog (červená LED svítí)
- 2) Podporuje 2 motory vibrací
- 3) 12 tlačítek a pedál Levý/Pravý s funkcí KeyMap a indikace LED pro KeyMap
- 4) D-pad k řízení s 8 přesnými směry a 8 nezávislými tlačítky
- 5) Otočný rozsah 180 stupňů
- 6) Všechny ruční a nožní pedály jsou odpruženy a lze je použít jak ke zrychlování tak i k brzdění, zaručuje se absolutně realistický pocit
- 7) Spínací kolébky fungují jako spínací páky pro řazení převodových stupňů (programovatelné)
- 8) Čtyři velké a trvanlivé přísavky zaručují bezpečné připevnění a snadnou manipulaci.
- 9) Po dvou metrech kabelu pro volant a pedál
- 10) Provozní proud < 170 mA.

3. Připojení & instalace

- 1) Spojte volant s pedálem.
- 2) Volant připojte k PC.

4. Umístění funkčních tlačítek a tabulka s příslušným označením

- 1) Poloha funkčního tlačítka





2) Tabulka: Tlačítka

č.	1	2	3	4	5	6	7
	Y- (brzdění)	Y+ (zrychlování)	1	2	3	X (řízení)	4

Nr.	8	9	10	11	12	13	14
	5	6	vzestupné řazení	sestupné řazení	7	8	9 Start

Nr.	15	16	17	18	19
	10 (zpět)	POV	11	Digital/Analog	12

5. Požadavky na systém:

- 1) Podpora USB připojení
- 2) Windows 98SE/ME/2000/XP/Vista
- 3) DirectX verze 7.0 nebo vyšší

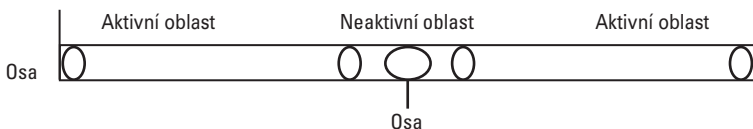
6. Instalace volantu

Instalace volantu pod Windows 98SE/ME/2000/WinXP/Vista

- 1) Spusťte OS Windows -> vložte nosič dat -> Software by se měl spustit automaticky. Pokud ne, otevřete na PC složku Vaší mechaniky CD ROM a poklepejte na soubor „autorun.exe“
- 2) Zapojte zástrčku volantu (Steering Wheel) do portu USB -> Závodní volant PC-Racing Wheel »Thunder V18« bude počítačem identifikován automaticky.

7. Řešení případných problémů pro PC

- 1) Hardware a software instalovány, ale volant nefunguje:
 - A Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely a zástrčky správně a bezpečně připojeny.
 - B Volant nesmí způsobit hardwarové konflikty se vstupní/výstupní hodnotou jiných přístrojů.
 - C Eventuálně bude třeba restartovat počítač.
- 2) Ovládací systém „PC-Racing Wheel »Thunder V18«“ nelze instalovat, anebo volant nereaguje při testování po instalaci. Používá se nižší verze DirectX. Požaduje se DirectX verze 7.0 nebo vyšší.
- 3) Chybí vibrace během závodních her (např. Need for Speed). Ukončete hru a spusťte ji znovu. Eventuálně bude třeba restartovat počítač.
- 4) Některé analogové osy se při spuštění hry (např. Need for Speed) aktivují automaticky. Volant nebyl kalibrován vůbec anebo pouze neúplně. Vyvolejte volbu — Gamecontroller — Neaktivní oblast a přizpůsobte neaktivní oblast tak, až se osa ocitne v neaktivní oblasti.



- 5) Na testovací platformě nelze provádět opravy. Nejdříve stiskněte „Standard“ a potom „Instalovat“.
- 6) Na testovací platformě chybí vibrace motoru. Používá se nižší verze DirectX. Požaduje se DirectX verze 7.0 nebo vyšší.
- 7) Nelze instalovat ovladač
 - A Nakopírujte dodaný ovladač před instalací na pevný disk. Ovladač potom instalujte.
 - B Obstarejte si v odborné prodejně nový ovladač (soubor je eventuálně poškozen).
 - C Stáhněte si ovladač na adrese www.hama.com.

Ⓟ Ръководство за обслужване

1. Кратък увод:

Новият PC-Racing Wheel »Thunder V18« е волан с KeyMap-функция.

Воланът е подходящ за всички видове софтуер за състезателни игри (Racing Games), например автомобилни състезания.

2. Технически данни и функции

- 1) PC поддържа 2 режима: цифров (червеният LED изгасва), аналогов (червеният LED свети)
- 2) Поддържа 2 мотора за вибрация
- 3) 12 бутона и крачен педал за наляво/надясно с KeyMap-функция и LED-дисплей за KeyMap
- 4) D-pad за управление с 8 точни посоки и 8 независими клавиша
- 5) Въртящ се волан на 180 градуса
- 6) Всички ръчни и крачни педали са доставени и могат да се използват, както за ускоряване, така и за спиране, гарантирано е абсолютно реалистично усещане
- 7) Превключващите лостове функционират като лостове за превключване на скоростите (програмируеми)
- 8) Четири големи и износващи се вакуумни гумички осигуряват сигурно закрепване и лесно манипулиране
- 9) По 2 метра кабел за волана и крачния педал
- 10) Работен ток < 170 mA.

3. Свързване & инсталация

- 1) Свържете волана с крачния педал.
- 2) Свържете волана с компютъра.

4. Позициониране на функционалните клавиши и таблицата със съответните наименования

- 1) Позиция на функционалните клавиши





2) Таблица: Клавиши

№	1	2	3	4	5	6	7
	Y- (спиране)	Y+ (ускоряване)	1	2	3	X (управляване)	4

№	8	9	10	11	12	13	14
	5	6	превключване на по-висока скорост	превключване на по-ниска скорост	7	8	9 Старт

№	15	16	17	18	19
	10 (назад)	POV	11	цифров/аналогов	12

5. Изисквания към системата:

- 1) поддържа се USB-извод
- 2) Windows 98SE/ME/2000/XP/Vista
- 3) DirectX версия 7.0 или по-висока

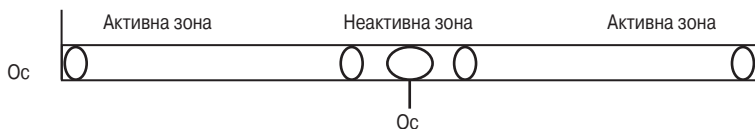
6. Инсталиране на волана

Инсталиране на волана под Windows 98SE/ME/2000/WinXP/Vista

- 1) Стартирайте Windows -> Поставете носителя на данни -> Софтуерът трябва да стартира автоматично. Иначе отворете на компютъра папката на Вашия CD-ROM и кликнете два пъти върху „autorun.exe“
- 2) Свържете Steering Wheel-щекера с USB-порта -> PC-Racing Wheel »Thunder V18« се разпознава автоматично от компютъра.

7. Отстраняване на проблеми с компютъра

- 1) Хардуерът и софтуерът са инсталирани, но воланът не функционира:
 - A Проверете правилното свързване и стабилността на връзката на всички кабели и щекери.
 - B Воланът не трябва да предизвиква хардуерни конфликти с E/A-стойността на други уреди.
 - C Вероятно компютърът трябва да се рестартира.
- 2) Системата за управление „PC-Racing Wheel »Thunder V18«“ не може да се инсталира, или воланът не реагира, когато се тества след инсталацията.
Версията на DirectX е много ниска. Необходим е DirectX версия 7.0 или по-висока.
- 3) Няма моторна вибрация при състезателните игри (Racing Games) (например Need for Speed).
Излезте от играта и занулете. Вероятно компютърът трябва да се рестартира.
- 4) Някои аналогови оси се стартират автоматично при стартиране на играта (например Need for Speed).
Воланът не е калибриран или не е калибриран напълно. Извикайте опцията — Gamecontroller — неактивна зона и донастройте неактивната зона, докато оста застане в неактивната зона.



- 5) Не са възможни корекции върху тестовата платформа.
Първо натиснете „Standard“, след това „Einrichten“.
- 6) Върху тестовата платформа няма вибрация на мотора.
Версията на DirectX е много ниска. Необходим е DirectX версия 7.0 или по-висока.
- 7) Драйвърът не може да бъде инсталиран
 - A Преди инсталацията копирайте доставения драйвър върху твърдия диск. След това инсталирайте драйвъра.
 - B Купете нов драйвър от специализираните магазини (файлът може да е повреден).
 - C Свалете драйвъра от www.hama.com.

1. Scurtă introducere:

Noul PC-Racing Wheel »Thunder V18« este un volan cu funcție KeyMap.

Volanul se potrivește pentru toate tipurile de Racing Game Software, de ex. curse auto.

2. Date tehnice și funcții

- 1) PC suportă 2 moduri: Digital (LED roșu stins), analogic (LED roșu aprins)
- 2) Suportă 2 motoare pentru vibrație
- 3) 12 taste și pedală stânga/dreapta cu funcție KeyMap și afișaj LED pentru KeyMap
- 4) D-pad pentru comandă cu 8 direcții exacte și 8 taste independente
- 5) Interval rotativ al volanului 180 grade
- 6) Toate manetele și pedalele sunt suspendate elastic și pot fi folosite atât pentru accelerare cât și pentru frânare, garantat senzație absolut realistă
- 7) Comutatoarele basculante funcționează ca selector de viteze pentru schimbarea vitezelor (programabile)
- 8) Patru ventuze mari și rezistente asigură fixarea sigură și manipularea simplă
- 9) Câte 2 metri de cablu pentru volan și pedală
- 10) Curent de exploatare < 170 mA.

3. Conectare & instalare

- 1) Conectați volanul cu pedala.
- 2) Racordați volanul la PC.

4. Poziția tastelor funcționale și tabel cu denumirile corespunzătoare

- 1) Poziția tastelor funcționale





2) Tabel: Taste

Nº	1	2	3	4	5	6	7
	Y- (frânare)	Y+ (accelerare)	1	2	3	X (ghidare)	4

Nº	8	9	10	11	12	13	14
	5	6	schimbare în viteze superioare	schimbare în viteze inferioare	7	8	9 Start

Nº	15	16	17	18	19
	10 (înapoi)	POV	11	Digital/analogic	12

5. Cerințe de sistem:

- 1) Conexiunea USB este suportată
- 2) Windows 98SE/ME/2000/XP/Vista
- 3) DirectX versiunea 7.0 sau mai recentă

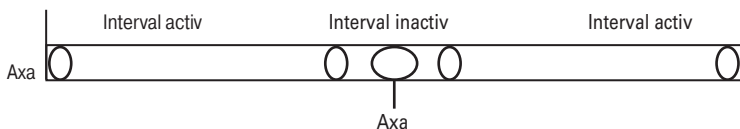
6. Instalarea volanului

Instalarea volanului sub Windows 98SE/ME/2000/WinXP/Vista

- 1) Porniți Windows -> Introduceți suportul de date -> Software-ul ar trebui să pornească automat.
În caz contrar deschideți pe PC directorul CD-ROM-ului și faceți dublu click pe „autorun.exe“
- 2) Conectați mufa Steering Wheel cu portul USB -> PC-Racing Wheel »Thunder V18« este recunoscut automat de PC.

7. Rezolvarea problemelor PC

- 1) Hardware și software au fost setate, dar volanul nu funcționează:
 - A Verificați racordarea corectă și legătura stabilă a tuturor cablurilor și mufelor.
 - B Volanul nu trebuie să genereze conflicte hardware cu valoarea I/O a altor dispozitive.
 - C Posibil ca PC-ul să necesite un restart.
- 2) Sistemul de comandă „PC-Racing Wheel »Thunder V18«” nu poate fi instalat, sau volanul nu reacționează, dacă este pornit după instalare.
Versiunea DirectX este prea veche. Se necesită DirectX versiunea 7.0 sau mai recentă.
- 3) Nu există vibrație de motor la Racing Games (de ex. Need for Speed).
Terminați jocul și resetați. Posibil ca PC-ul să necesite un restart.
- 4) Unele axe analogice sunt activate automat la pornirea jocului (de ex. Need for Speed).
Volanul nu a fost calibrat sau nu a fost calibrat complet.
Opțiuni — Gamecontroller — accesați intervalul inactiv și adaptați intervalul inactiv, până ce axa intră în intervalul inactiv.



- 5) Pe platforma de test nu sunt posibile corecții.
Prima dată apăsați „Standard“ și apoi „Setare“.
- 6) Nu există vibrație de motor pe platforma de test.
Versiunea DirectX este prea veche. Se necesită DirectX versiunea 7.0 sau mai recentă.
- 7) Driverul nu poate fi instalat.
 - A Copiați driverul furnizat înainte de instalare pe hard-disc. Apoi instalați driverul.
 - B Procurați un driver nou din magazinul de specialitate (posibil ca fișierul să fie deteriorat).
 - C Descărcați driverul de pe www.hama.com.

D



Elektroaltgeräte aus privaten Haushalten

Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie das bei einer öffentlichen Sammelstelle für die Elektroaltgeräte kostenlos ab.

Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Batterien müssen vorher entfernt und die Zerstörung von Behältern, die Flüssigkeiten enthalten, vermieden werden.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Netto Gewicht: 1,68 KG

CZ



Likvidace odpadu

Staré elektrické přístroje z domácnosti

Nechcete-li přístroj již dále používat, odevzdejte jej prosím na sběrném místě pro staré elektrické přístroje.

Staré přístroje nevyhazujte v žádném případě do nádob s netříděným odpadem.

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte starý přístroj v takovém stavu, aby nebyla znesnadněna jeho pozdější recyklace nebo zhodnocení. Baterie předem odstraňte a zabráněte poškození nádob obsahujících tekutiny.

Staré elektrické přístroje mohou obsahovat škodliviny. Při špatné manipulaci nebo při poškození přístroje může při jeho pozdější recyklaci dojít k poškození zdraví nebo znečištění vody či půdy.

Hmotnost netto: 1,68 KG

HR



Uklanjanje otpada

Stari električni uređaji iz privatnih domaćinstava.

Ako više ne želite koristiti stari električni uređaj, odvezite ga besplatno na javno odlagalište za električne uređaje.

Stari električni uređaji ne smiju se ni u kojem slučaju odlagati u kontejnere za ostali otpad (vidi simbol).

Daljnje upute za uklanjanje otpada

Stari električni uređaj odvezite u takvom stanju, tako da se ne umanjuje njegova vrijednost za daljnju uporabu ili unovčenje uređaja.

Prethodno uklonite baterije, te spriječite uništavanje spremnika koji sadrže tekućinu.

Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Zbog nepravilnog rukovanja ili oštećenja uređaja, ove štetne tvari mogu pri ponovnoj uporabi uređaja dovesti do zdravstvenih oštećenja ili onečišćenja vode i tla.

Neto težina: 1,68 KG

PL



Likwidacja odpadów.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny z gospodarstw domowych.

Jeśli nie chcą Państwo dalej użytkować sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, proszę zwrócić go bezpłatnie w publicznym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Zużytego sprzętu nie można w żadnym wypadku umieszczać w zwykłych pojemnikach na odpady (patrz symbol).

Dalsze wskazówki.

Proszę zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w taki sposób, aby nie wpływało to ujemnie na jego dalsze wykorzystanie lub utylizację.

Baterie muszą być wcześniej usunięte, aby uniknąć zniszczenia zbiornika, który zawiera płyny.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie tych sprzętów może doprowadzić przy dalszej utylizacji do uszkodzenia zdrowia lub zanieczyszczenia środowiska.

Waga netto: 1,68 KG

RO



Colectarea deșeurilor

Aparate electrocasnice vechi din gospodării private

Dacă nu mai doriți să utilizați aparatele electrocasnice, vă rugăm să le predați gratuit la un centru public de colectare a aparatelor electrocasnice vechi.

În nici un caz nu trebuie aruncate în containerele pentru gunoi (vezi simbolul).

Alte indicații privind colectarea

Vă rugăm să predați aparatele electrocasnice vechi într-o asemenea stare astfel încât re folosirea sau valorificarea să nu fie puse în pericol. Vă rugăm să îndepărtați dinainte bateriile și să împiedicați distrugerea rezervoarelor care conțin lichide.

Aparatele electrocasnice vechi pot conține substanțe dăunătoare. În caz de folosire incorectă sau deteriorarea aparatului acestea pot cauza prejudicii sănătății sau infectarea apelor și pământului.

Greutate netă : 1,68 KG

SK



Likvidácia odpadu

Elektrické zariadenia z domácnosti

Pokiaľ nechcete Váš elektrický prístroj viacej využívať, odovzdajte ho prosím bezplatne na verejnom mieste určenom na tieto účely alebo na mieste ich spätného odberu.

Staré prístroje rozhodne nevyhadzujte do nádob s netriedeným odpadom (viď príslušný symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Starý prístroj odovzdajte v stave, ktorý umožní jeho neskoršiu recykliáciu alebo zhodnotenie. Batérie vopred odstráňte a zabráňte poškodeniu nádob, ktoré obsahujú tekutiny.

Staré elektrické prístroje môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní, alebo poškodení prístroja môže pri jeho neskoršej recykliácii dôjsť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody či pôdy.

Hmotnosť netto: 1,68 KG

BG



Извозване на отпадъци

Стари електрически уреди от частни домакинства

Ако не желаете да използвате повече електрическия уред, моля предайте го безвъзмездно на обществен специализиран пункт за събиране и извозване на отпадъчни електрически уреди.

Електрическите уреди не трябва в никакъв случай да бъдат изхвърляни в контейнери за битови отпадъци (виж символа).

Други указания по извозване на отпадъци

Върнете електрическия уред при възможност в такова състояние, което да позволява негово нататъшно използване или рециклиране.

Батериите трябва да бъдат предварително отстранени и да се избягва унищожаването на елементи предназначени за съхранение на течности.

Електрическите уреди могат да съдържат вредни вещества. Неправилното ползване или повреда на уреда, при последващо рециклиране, могат да доведат до опасности за здравето или замърсявания на водите и почвите.

Нето Тегло: 1,68 KG

